

# Ценности национальной и глобальной культур: мастерство диалога

(на примере еженедельника «Азг-Мшакуйт»)

Давид Петросян

Автор исследует актуальную тему ценностей национальной и глобальной культур в контексте диалога. Цель статьи – выявить соотношения данных ценностей, рассмотреть формы их выражения в дискурсе публикаций армянского еженедельника «Азг-Мшакуйт» («Нация-Культура»). Автор приходит к выводу, что в этом «театре общения» для газеты важно не только сохранять и воспроизводить аксиологический код национальной культуры, но и уравновешенно отвечать глобальным цивилизационным вызовам.

Ключевые слова: культура, ценности, национальная и глобальная культура, внутренний и внешний диалог, прошлое и современность.

В последние годы проблемы аксиологии все чаще оказываются в фокусе внимания разных гуманитарных дисциплин. Это относится, в частности, и к журналистике<sup>1</sup>. Ценностное восприятие политических, социальных, мировоззренческих и культурно-этических явлений в медиатекстах нередко строится на положении, утверждающем, что: «с помощью СМИ нельзя навязывать людям, что следует думать, но можно навязывать о чем думать следует»<sup>2</sup>.

В этой связи автор придает особое значение феномену функционирования медиатекста в интеллектуальной среде, рассматривая ее на фоне динамичного симбиоза ценностных ориентиров национальной и глобальной культур. Данное исследование проводилось на материалах еженедельника «Азг-Мшакуйт» («Нация-Культура») за 2007–2014 гг. Это издание благодаря разноплановым публикациям занимает особое место в современном армянском медиапространстве.

## Национальные и глобальные ценности: позиция «Азг-Мшакуйт»

С 1960 гг. при активизации глобализационных процессов исследователи стали обращать пристальное внимание на проблему многовекторных взаимоотношений национальной и глобальной культур в СМИ.

Петросян Давид Владимирович – доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой теории и истории журналистики факультета журналистики Ереванского государственного университета, davidpetrosyan3@rambler.ru

Что касается постсоветского пространства, то сегодня последствия этих сдвигов прослеживаются на фоне сложных и противоречивых изменений социальных структур и форм общественного сознания: «Современная глобализация, как процесс создания в мире единой социально-экономической и культурно-политической системы, ведет к глубоким и качественным изменениям аксиологических доминант отечественной культуры. Медиатекст непосредственно вовлечен в подобные культурные трансформации»<sup>3</sup>. Это привело к проникновению в повседневный быт и мышление общества (через СМИ, в частности телевидение) глобалистических стереотипов. В этих условиях национальная культура и ценностные ориентиры стали восприниматься интеллектуальной элитой как механизмы, способные уравнивать «крайности» этого процесса и конструировать перспективу стабильного инновационного развития в гуманитарной среде. В этом сложном эксперименте преуспели многие СМИ, однако роль «Азг-Мшакуйта» и его творческого коллектива особая.

С первых же номеров газета (главный редактор – А. Аветикян) заняла четкую позицию в вопросах национальных и глобальных ценностей: быть верной национальным традициям, уважая при этом общечеловеческие ценности. В связи с этим на первый план ставились наука, искусство, литература, музыка, живопись, театр, архитектура и т.д.

Еженедельник представляет собой культурное обозрение газеты «Азг» («Нация»), издается с 2006 г. Газета представлена как в традиционном, так и в электронном видах. Электронная версия еженедельника переводится на пять языков – русский, английский, турецкий, арабский, персидский. Ее читают в 70 странах около 5 тыс. пользователей.

В жанровом отношении публикации газеты весьма разнообразны. Это статьи,

репортажи, интервью, очерки, корреспонденции, письма, рецензии. Соответственно, газетный нарратив, объединяющий национальные и глобальные ценности, был и остается многослойным. Но один из аспектов нам представляется особенно важным, ибо отражает суть позиции газеты, провозгласившей себя поборником диалога культур. Она руководствуется постулатом о том, что «культура как основание диалога предполагает некое внутреннее беспокойство цивилизации, боязнь за свое исчезновение, как бы внутренний возглас “спасите наши души”, обращенный к будущим людям»<sup>4</sup>.

«Азг-Мшакуйт» с особым вниманием следит за процессами локализации глобальных и глобализации национальных ценностей в сфере культуры. Еженедельник тревожит, в частности, что западные ценности становятся преимущественно брендами современного шоу-бизнеса: «Каждый день на наших телеканалах – все новые и новые, выходцы из одного и того же стереотипа безвкусицы, друг друга расхвалившие драматурги, актеры, поэты, композиторы, бесконечно веселые рекламные шуты <...> выступают, круглосуточный марафон продолжается, а культуры нет»<sup>5</sup>. Эта оценка созвучна с позицией интеллектуальной аудитории. И, отражая ее, «Азг-Мшакуйт» стремится публиковать статьи, эссе и заметки, посвященные выдающимся представителям мировой культуры: Шекспиру, Гёте, Достоевскому, Рубенсу, Пикассо, Пендерецкому, Феллини и др.<sup>6</sup>

Примечателен опыт освещения газетой тенденций оптимального симбиоза национальной и глобальной культур. В этом отношении показательны публикации за 2007 г., посвященные «Году Армении во Франции». 850 мероприятий в 165 городах, около 4 тыс. статей, репортажей и откликов в прессе оцениваются газетой как беспрецедентное событие: «Никогда наша страна не имела возможности предста-

вить свои ценности вне Армении на таком уровне»<sup>7</sup>, – пишет издание. Таким образом, экспозиция культуры небольшой страны в глобальном культурном пространстве – это плодотворный путь ее инновации в сложном и противоречивом мире. Это в корне отличается от глобализационного разглаживания массовой культурой самобытно-национального во всех сферах духовного производства. По мнению газеты, в культурной инновации каждого народа особая роль принадлежит его элите. От ее гуманитарных знаний и профессиональных качеств во многом зависит интенсивность инновационных процессов.

### **Дискурс диалога в контексте времени**

Диалог культур находится вне условных разделений времени, так как «культура есть форма одновременного бытия и общения людей различных – прошлых, настоящих и будущих – культур. Культура становится культурой только в этой одновременности общения разных культур. <...> В концепции диалога культура понимается как открытый субъект возможного общения»<sup>8</sup>.

Непосредственным отголоском этой концепции является диалог, протекающий, согласно М.М. Бахтину, в большом временном протяжении<sup>9</sup>. Этот подход прослеживается во многих публикациях «Азг-Мшакуйт». Мы решили остановиться на двух аспектах такого культурного диалога: журналист – ценности исторического прошлого; журналист – современная культура и интеллектуалы.

Журналистику и ее характерные функции можно рассмотреть в рамках короткой временной протяженности или событийной истории. Такой подход, предложенный французским историком Ф. Броделем, дает возможность по-новому оценивать возможности журналистского нарратива<sup>10</sup>. Сказанное относится как к историческому прошлому, так и настоящему. Исходя из

этого, «Азг-Мшакуйт» в своих публикациях разворачивает диалог с выдающимися представителями прошлого, тем самым как бы оживляя их облик. Более того, они порой наделяются чертами наших современников. Наряду с этим происходит и обратное движение: выдающимся современникам придаются черты их предшественников. Подобные инверсии подчеркивают единство ценностных ориентиров и культурных традиций народа. Таким образом, посредством исторического диалога журналистский нарратив добывается тесного соприкосновения короткой и длинной временных протяженностей. А это, в свою очередь, открывает новые перспективы понимания внутреннего мира современного человека.

Из публикаций газеты «Азг-Мшакуйт» хотелось бы выделить эссе писателя К. Суреняна «Нет, о Толстой, нет!»<sup>11</sup>. Автор выбрал вариант заочного диалога, с Львом Толстым. Суренян «слушает» размышления писателя о Шекспире и строит свою аргументацию на цитатах из разных произведений Л. Толстого. Он полемизирует с ним и отвергает субъективизм его рассуждений: «Есть только одна вещь, которая возмущает меня: проповедник Толстой притворяется, что “забыл” великого писателя в себе»<sup>12</sup>. Эссе Суреняна написано по канону внутреннего диалога<sup>13</sup> и предполагает варианты ответов Толстого на заданные вопросы. Цель Суреняна – убедить современного читателя в том, что великим также свойственно ошибаться. При этом по отношению к внешней (современной) аудитории автор применяет прием личного признания: «Не верю всей этой проповеди», «В эту зиму мне было точно четырнадцать с половиной лет», «Нет, знаю, что побудило меня написать эти страницы»<sup>14</sup>.

Кроме того, у Суреняна за полемикой с Толстым «следит» не только внешняя, но и внутренняя (из прошлого) аудитория, где, кроме Шекспира, «присутствуют» и дру-

гие выдающиеся писатели, художники и композиторы, ставшие также «жертвами» Толстого (Софокл, Данте, Ибсен, Метерлинк, Рафаэль, Микеланджело, Бах, Бетховен, Вагнер и др.). Это создает иллюзию двойной диалогичности (автор-внутренний адресат-внутренняя аудитория, автор-внешний адресат-внешняя аудитория), которая придает эссе характер пластичного перехода от повседневности (короткая протяженность) к вечным культурным ценностям (длинная протяженность).

На страницах «Азг-Мшакуйт» встречаются замечательные варианты подобного рода диалогических конструкций. В этом смысле весьма показательны очерки Вануи Товмасын «Черновик одного письма без начала и без конца» (2008. Май, 10. № 9), Гоар Ачмян «Диалог с Нарекаци» (2008. Ноябрь, 22. № 22), Рузан Зарян «Как незыблемый хачкар» (2009. Сент., 12. № 9), Тамары Оганнисян «Здравствуй, учитель» (2013. Авг., 31. № 15) и т.д.

Рассматривая особенности ведения культурного диалога на страницах издания, хотелось бы обратить внимание и на такой редакционный прием, как публикация письма, в которое включены элементы статьи, эссе и интервью. Собеседник журналиста – возрожденная из прошлого выдающаяся личность – переступает временные пороги и становится его современником. Иными словами, текст и нарратив способствуют диалогу поколений, который, в свою очередь, очерчивает пути к инновации национального идентитета.

### **Журналист – современная культура и интеллектуалы**

Диалогический дискурс о национальных и глобальных ценностях получает дополнительную семантико-семиотическую нагрузку в материалах, посвященных проблемам современной культуры. Во-первых, увеличивается число авторов, откликающихся на проблемы современных культурных

процессов. Во-вторых, на смену эстетическим размышлениям о ценностях прошлого идут рассуждения о пагубных последствиях массовой культуры, которые порой перерастают в полемику. Ее участники сменяют маски то «консерватора», то «патриота», то «либерала», то «реформатора», в пылу дебатов нередко выходя за рамки корректности.

К сожалению, в публикациях, посвященных проблемам современной культуры, иногда прослеживается поверхностное восприятие сложных проблем. Авторы не пытаются постигать их смысловые глубины и ограничиваются повседневными представлениями. Более того, они иногда пускаются в популистские рассуждения о весьма важных явлениях мировой культуры и политики. Вызывает озабоченность стиль и содержание некоторых полемик: обычно авторы начинают с рассуждений о будущем национальных традиций и ценностей, а далее отходят от главной темы и переходят к патетической риторике, зачастую выдвигая на первый план личные амбиции и взаимные претензии. И редколлегии с трудом удается удерживать оппонентов в рамках корректности слова и поведения<sup>15</sup>.

Тем не менее «Азг-Мшакуйт» продолжает свою миссию, проявляя особое внимание к ценностям высокой культуры. На его страницах часто выступают современные интеллектуалы – А. Акопян, М. Бадалян, Т. Мансурян, А. Сарян, К. Смбатян, К. Суренян, Ш. Хачатрян и др. Несомненный интерес представляют беседы или интервью, посвященные жизни и творчеству того или иного мастера. Обратимся к одному из них.

Собеседник журналиста Тигран Мансурян – автор музыки «Цвет граната», близкий друг Сергея Параджанова. В интервью явно ощущается профессиональный уровень вопросов и ответов. В сюжетную линию воспоминаний о личности мастера умело включаются меткие оценки его искусства.

С первых же абзацев раскрывается живой образ Параджанова, который также «участвует» в беседе. И в связи с этим диалог вскоре обретает черты полилога. С каждым вопросом присутствие Параджанова становится все более ощутимым. Иногда кажется, что вопрос журналиста направлен именно ему, а реальный собеседник всего лишь воспроизводит его мысли: «Во всех фильмах даже самая мизерная вещь живет под взором параджановского восторга и восхваления, – говорит Мансурян. – Перед всеми вещами, имеющими содержание и прошлое, он таил трепет восторга»<sup>16</sup>.

Диалог «Журналист, современная культура и интеллектуалы» представлен в более обобщенной жанровой конструкции – круглого стола, непосредственными участниками которого становятся авторы еженедельника. Взаимно дополняя друг друга или полемизируя, они передают внешней аудитории свою точку зрения о национальных и глобальных ценностях.

За десять лет своего существования еженедельник «Азг-Мшакуйт» накопил ценный опыт освещения тенденций симбиоза ценностных ориентиров национальной и

глобальной культур. Газета, верная традициям, построенным на национальных архетипах, одновременно обращается и к общечеловеческим ценностям. В этом процессе особое значение имеет феномен функционирования медиатекста в интеллектуальной среде, благодаря чему по-новому представлены процессы культурной инновации, что благотворно влияет на систему общественного сознания.

Национальные и глобальные ценности на страницах «Азг-Мшакуйт» освещаются в основном в виде культурных диалогов, проблематика которых затрагивает два аспекта: «журналист – ценности исторического прошлого» и «журналист – современная культура и интеллектуалы». Устанавливая тесную связь между короткими и длинными временными измерениями истории, этот «театр общения» демонстрирует профессиональное мастерство журналистов, которые используют различные жанровые конструкции (в частности, письмо с элементами статьи, эссе или интервью, а также круглый стол), и уравновешенную позицию издания в условиях глобальных цивилизационных вызовов.

\* \* \*

<sup>1</sup> См.: Каган М.С. Философская теория ценности. СПб, 1997; Выжлецов Г.П. Аксиология культуры. СПб, 1996; Ремизов В.А. Культура личности (ценностно-мировоззренческий анализ). М., 2000; Леонтьев Д.А. Ценность как междисциплинарное понятие: опыт многомерной реконструкции // Вопросы философии. 1996. № 4; Ерофеева И.В. Аксиология медиатекста в российской культуре (репрезентация ценностей в журналистике начала XXI века): автореф. дис. ... д-ра филол. наук. СПб, 2010; Сидоров В.А., Ильченко С.С., Нигматуллина К.Р. Аксиология журналистики / Под общ. ред. В.А. Сидорова. СПб, 2009; Поликарпова Е. Аксиологические функции масс-медиа в современном обществе. – URL: [Info/bibliotek\\_Buks/Gurn/Polikarp/01.php](http://Info/bibliotek_Buks/Gurn/Polikarp/01.php) и др. (Kagan M.S. Filosofskaya teoriya tsennosti. Sankt-Peterburg, 1997; Vyzhletsov G.P. Aksiologiya kul'tury. Sankt-Peterburg, 1996; Remizov V.A. Kul'tura lichnosti (tsennostno-mirovozzrencheskiy analiz). Moskva, 2000; Leont'ev D.A. Tsennost' kak mezhdistsiplinarnoe ponyatie: opyt mnogomernoy rekonstruktsii // Voprosy filosofii. 1996. № 4; Erofeeva I.V. Aksiologiya mediateksta v rossiyskoy kul'ture (reprezentatsiya

- tsennostey v zhurnalistike nachala KhKhI veka): avtoref. dis. ... d-ra filol. nauk. Sankt-Peterburg, 2010; Sidorov V.A., Il'chenko S.S., Nigmatullina K.R. Aksiologiya zhurnalistiki / Pod obshch. red. V.A. Sidorova. Sankt-Peterburg, 2009; Polikarpova E. Aksiologicheskie funktsii mass-media v sovremennom obshchestve. – URL: [http://Info/bibliotek\\_Buks/Gurn/Polikarp/01.php](http://Info/bibliotek_Buks/Gurn/Polikarp/01.php))
- <sup>2</sup> Сидоров В.А., Ильченко С.С., Нигматулина К.Р. Указ. соч. С. 61. (Sidorov V.A., Il'chenko S.S., Nigmatulina K.R. Ukaz. soch. S. 61.)
- <sup>3</sup> Ерофеева И.В. Указ. соч. С. 4. (Erofeeva I.V. Ukaz. soch. S. 4.)
- <sup>4</sup> Диалог культур // Новая философская энциклопедия. – URL: <http://iph.ras.ru/elib/0958.html> (Dialog kul'tur // Novaya filosofskaya entsiklopediya. – URL: <http://iph.ras.ru/elib/0958.html>)
- <sup>5</sup> Бабаян Б. Национальную культуру надо сохранить как государственную границу // Азг-Мшакуйт. 2007. Июнь, 10. № 19. (Babayan B. Natsional'nyuyu kul'turu nado sokhranit' kak gosudarstvennyuyu granitsu // Azg-Mshakuyt. 2007. Iyun', 10. № 19.)
- <sup>6</sup> Таких статей очень много, поэтому нет смысла выделить какой-то номер.
- <sup>7</sup> Чествование Армении // Азг-Мшакуйт. 2007. Июль, 28. № 15. (Chestvovanie Armenii // Azg-Mshakuyt. 2007. Iyul', 28. № 15.)
- <sup>8</sup> Диалог культур. О разных аспектах межкультурного диалога см. также: Арутюнов С.А. Народы и культуры: развитие и взаимодействие. М., 2001; Очерки о европейской идентичности и многокультурности / Отв. ред.-сост. М.Ю. Мартынова. М., 2013; Межкультурный диалог. Лекции по проблемам межэтнического и межконфессионального взаимодействия. М., 2003. (Dialog kul'tur. Arutyunov S.A. Narody i kul'tury: razvitie i vzaimodeystvie. Moskva, 2001; Ocherki o evropeyskoy identichnosti i mnogokul'turnosti / Otv. red.-sost. M.Yu. Martynova. Moskva, 2013; Mezhkul'turnyy dialog. Lektsii po problemam mezhetnicheskogo i mezhkonfessional'nogo vzaimodeystviya. Moskva, 2003.)
- <sup>9</sup> См.: Бахтин М.М. Ответ на вопрос редакции «Нового мира» // Бахтин М.М. Собр. соч.: в 7 т. М., 2002. Т. 6. С. 454–457. (Bakhtin M.M. Otvet na vopros redaktsii «Novogo mira» // Bakhtin M.M. Sobr. soch.: v 7 t. Moskva, 2002. T. 6. S. 454–457.)
- <sup>10</sup> Фернан Бродель – крупнейший представитель французской школы «Анналов» – рассматривает исторический процесс в контексте трех временных измерений: короткая протяженность, для которой наиболее характерны политические сдвиги (событийная история); средняя протяженность, для нее характерны экономические сдвиги; длинная протяженность, где течение времени крайне замедлено. См.: Степанян А.А. Структура времени в историческом воззрении Ф. Броделя // История и образование. 2005. № 1–2. С. 33–42; Чеканцева З.А. Время историка. Образы времени и исторические представления. Россия-Восток-Запад. М., 2010. С. 66–78; Тучкова И.Л. Специфика категории «историческое время» в трудах Ф. Броделя. – URL: [www.nbuv.gov.ua](http://www.nbuv.gov.ua) (Stepanyan A.A. Struktura vremeni v istoricheskom vozzrenii F. Brodelya // Istoriya i obrazovanie. 2005. № 1–2. S. 33–42; Chekantseva Z.A. Vremya istorika. Obrazy vremeni i istoricheskie predstavleniya. Rossiya-

Vostok-Zapad. Moskva. 2010. S. 66–78; Tuchkova I.L. Spetsifika kategorii «istoricheskoe vremya» v trudakh F. Brodelya. – URL: [www.nbu.gov.ua](http://www.nbu.gov.ua))

- <sup>11</sup> Суренян К. Нет, о Толстой, нет! // Азг-Мшакуйт. 2007. Июль, 14. № 14. (Surenyan K. Net, o Tolstoy, net! // Azg-Mshakuyt. 2007. Iyul', 14. № 14.)
- <sup>12</sup> Там же. (Tam zhe.)
- <sup>13</sup> О внутреннем диалоге и характерных для него диалогичных отношениях автор – внутренний адресат см.: Петросян Д.В. Журналист и внутренний адресат в медиатекстах // Журналист. Социальные коммуникации. 2014. № 2 (14). С. 124–130. (Petrosyan D.V. Zhurnalist i vnutrenniy adresat v mediatekstakh // Zhurnalist. Sotsial'nye kommunikatsii. 2014. № 2 (4). S. 124–130.)
- <sup>14</sup> Суренян К. Указ. соч. (Surenyan K. Ukaz. soch.)
- <sup>15</sup> См. в частности: Ачемян Г. Макбет не умывает руки // Азг-Мшакуйт. 2008. Янв., 12. № 1; Аристакесян Р. По следам приговора Института литературы // Там же. Янв., 26. № 2; Бадалян М. Время вечное – козел отпущения? // Там же. Февр., 9. № 3; Ачемян Г. Ответ защитникам сегодняшних дантесов // Там же. Февр., 23. № 4. (Achemyan G. Makbet ne umyvaet ruki // Azg-Mshakuyt. 2008. Yanv., 12. № 1; Aristakesyan R. Po sledam prigovora Instituta literatury // Tam zhe. Yanv., 26. № 2; Badalyan M. Vremya vechnoe – kozel otpushcheniya? // Tam zhe. Fevr., 9. № 3; Achemyan G. Otvet zashchitnikom segodnyashnikh dantesov // Tam zhe. Fevr., 23. № 4.)
- <sup>16</sup> Галстанян Н. Звуки быта – на пьедестале, в рамке. Интервью с Тиграном Мансуряном // Азг-Мшакуйт. 2009. Дек., 5. № 15. (Galstanyan N. Zvuki byta-na p'edestale, v ramke. Interv'y u s Tigranom Mansuryanom // Azg-Mshakuyt. 2009. Dek., 5. № 15.)